

Partir en programme d'échanges au Japon

Modalités de candidature 2017/18

Date limite de retour des dossiers au département
d'économie : 12 octobre 2017

1. Documents à fournir

Documents demandés par Nagasaki :

L'Université de Nagasaki est une université nationale japonaise, située à Nagasaki, dans la préfecture de Nagasaki. Elle dispose de 4 campus: Bunkyo, Katafuchi, et 2 à Sakamoto. Elle a été créée en 1949.

http://www.nagasaki-u.ac.jp/ryugaku/e/pis/syurui_4.html

Documents demandés par Josai :

L'Université privée de Josai a été créée en 1992. C'est une université pluridisciplinaire située à Togan et à Chiba.

Voir les documents joints au dossier (page 4 à 17)

Documents demandés par le département :

- ✓ lettre de motivation en français
- ✓ CV en français
- ✓ contrat d'études préalable ci-joint
- ✓ fiche « Programme d'échanges : vœux 2017/2018 » ci-jointe

2. Présentation du programme d'échanges

Les étudiants du département peuvent y partir en programme d'échanges pour valider :

- ✓ le 1^{er} ou 2nd semestre de la L2 ou la L3
- ✓ le 1^{er} ou 2nd semestre de Master 1, sous réserve d'acceptation de votre responsable de diplôme

Le calendrier universitaire est le suivant :

- Fall semester : Début septembre – Fin décembre
- Spring semester : Début mars – Fin juin

Le calendrier universitaire est inversé par rapport à la France car l'année académique commence au Spring semester en Corée du Sud. Mais cela ne pose pas de problème pour commencer un séjour d'études au Fall semester.

3. Programme de cours

Votre programme de cours doit correspondre au programme de la formation du département Un crédit japonais est équivalent à environ 2 ECTS

Candidature en séjour d'études

Procédure de candidature

Vous avez la possibilité d'effectuer 4 ou 5 vœux de candidature en programme d'échanges auprès d'établissements partenaires situés en Europe (programme Erasmus) et hors Europe. Ces vœux sont à renseigner dans la fiche « Programme d'échanges : vœux 2017/2018 ».

Attention : les étudiants de Master 1 souhaitant partir en séjour d'études devront avoir l'autorisation de leur responsable de diplôme pour entamer les démarches suivantes

- Constituer le dossier de candidature dont les documents à joindre sont présentés au point 1
- Prendre rendez-vous avec Emmanuel DUGUET en lui envoyant un mail à emmanuel.duguet@u-pec.fr pour faire valider votre dossier (demander un rendez-vous suffisamment à l'avance et se présenter avec le dossier complet au rendez-vous)
- Rendre le dossier complet à Wassila BENGHOUBA (bureau 006 rez-de-chaussée) : Dossier à rendre **avant le jeudi 12 octobre 2017 12h**.
Le dossier doit être complet
- Une commission de la Faculté de Sciences Economiques et de Gestion (FSEG) de l'UPEC étudie les dossiers de candidature et établit une sélection en fonction des places disponibles, des résultats académiques des étudiants (critère prépondérant) et de leur motivation. Les résultats sont communiqués par mail sous 7 jours
- Si vous êtes retenu par la commission FSEG, votre dossier sera transmis à l'Université partenaire. Vous pourrez ensuite entreprendre les démarches administratives propres à votre séjour d'études (billets d'avion, etc) qui vous seront expliquées par mail par Wassila BENGHOUBA

Les Aides à la mobilité

Wassila BENGHOUBA vous enverra un mail en indiquant les modalités de candidature aux aides à la mobilité, une fois que votre candidature aura été acceptée. Les candidatures sont à réaliser :

- en mai 2017 pour un départ au 1^{er} semestre ou à l'année
- en décembre 2017 pour un départ au semestre

Programme d'échanges Vœux 2017/2018

Vous avez la possibilité d'effectuer 4 vœux minimum de candidature en programme d'échanges auprès d'établissements partenaires situés en Europe avec le programme Erasmus et hors Europe. (Chaque partenaire Erasmus choisi compte pour un vœu).

Si vous avez déposé une candidature pour les programmes d'échanges dont la sélection s'est déjà effectuée au niveau de l'UPEC (Micefa et BCI), ce vœu doit être également indiqué ci-dessous (mais ne compte que pour un vœu même si vous avez choisi plusieurs établissements Micefa ou BCI).

NOM Prénom :

e-mail :

Formation en 2016/2017 :

Formation en 2017/2018 :

.....

N°	Etablissement	Pays	Période de mobilité (1)
1			
2			
3			
4			

(1) S1, S2 ou Année

STATEMENT OF FINANCIAL SUPPORT

経 費 支 弁 書

To: The Minister of Justice, Japan

日本国法務大臣 殿

Student's name

学 生 氏 名

M F
男 ・ 女

Nationality

国 籍

Date of birth

生 年 月 日

Year

年

Month

月

Date

日

私 _____ は、この度上記の者が日本国に在留中／入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I, _____ hereby pledge myself to take the responsibility of stay expenses for the student above, when he or she comes to or stays in Japan. Here are the circumstances of acceptance for the expenses payment as follow.

Particular reason of sponsorship

1. 経費支弁の引き受け理由

.....

.....

.....

.....

Contents of support

2. 経費支弁内容

Tuition

(1) 学 費

☐ 一年分 For 1-year ☐ 半年分 For 6-month
☐ その他 Other

Yen

円

(2) 生 活 費

Living expenses Monthly amount

月 額

Yen

円

Method of support (Please clearly state the method of payment.)

(3) 支弁方法(支弁方法を具体的に書いてください。)

.....

.....

.....

Status of supporter

3. 経費支弁者の身分

Name of supporter

経費支弁者氏名

Relationship with the student

学生との関係

Supporter's address

経費支弁者住所

Tel:

Fax:

Email:

Address of employment

勤務先の住所

Tel:

Fax:

Email:

Occupation (Name of employment)

勤務先の名称

Annual income

年 収

Yen

円

I hereby declare the above statement is true and correct.

以上の通り相違ありません。

Seal or signature
印もしくはサイン

Year
年

Month
月

Date
日

STATEMENT OF FINANCIAL SUPPORT

(Japanese translation)

経 費 支 弁 書

(日本語訳)

To: The Minister of Justice, Japan

日本国法務大臣 殿

Student's name

学 生 氏 名

M F
男 ・ 女

Nationality

国 籍

Date of birth

生 年 月 日

Year

年

Month

月

Date

日

私 _____ は、この度上記の者が日本国に在留中／入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I, _____ hereby pledge myself to take the responsibility of stay expenses for the student above, when he or she comes to or stays in Japan. Here are the circumstances of acceptance for the expenses payment as follow.

Particular reason of sponsorship

1. 経費支弁の引き受け理由

.....

.....

.....

.....

Contents of support

2. 経費支弁内容

Tuition

(1) 学 費

☐ 一年分 For 1-year☐ 半年分 For 6-month

Yen

円

☐ その他 Other

(2) 生 活 費

Living expenses Monthly amount

月 額

Yen

円

Method of support (Please clearly state the method of payment.)

(3) 支弁方法(支弁方法を具体的に書いてください。)

.....

.....

.....

Status of supporter

3. 経費支弁者の身分

Name of supporter

経費支弁者氏名

Relationship with the student

学生との関係

Supporter's address

経費支弁者住所

Tel:

Fax:

Email:

Address of employment

勤務先の住所

Tel:

Fax:

Email:

Occupation (Name of employment)

勤務先の名称

Annual income

年 収

Yen

円

Year

年

Month

月

Date

日

Signature of translator
翻訳者氏名(署名)

.....

【申請書類リスト/List of application documents】

以下の書類を2014年12月10日までに、ご郵送願います。

Please post the following documents so that they arrive by December 10th 2014.

1. 留学プログラム申請書 Application Form
 2. 入寮申込書 Dormitory Admission Form
 3. 履歴書 Resume
 4. 経費支弁書（オリジナル） Statement of Financial Support (Original)
必ず経費支弁者本人（両親等）が、母国語で記入してください。
Must be completed in Original Language by the actual person who will be funding the applicant (parent, etc.)
 5. 経費支弁書（日本語訳） Statement of Financial Support (Japanese translation)
オリジナルを日本語に訳して記入してください。翻訳者は大学の日本語教員等でかまいません。
Please provide a Japanese translation of the original Statement. The translator may be a Japanese language instructor at your institution.
 6. 健康診断書 Health Examination Report
受けないで入国した場合は、日本にて有料で受けていただく場合があります。
Any applicant who does not undergo a health examination before arrival in Japan may be required to pay for an examination in Japan.
 7. 経費支弁者の預金残高証明書 Bank savings balance statement for person providing financial support
銀行が発行する残高証明書など
A balance statement or similar document issued by a bank.
 8. 在籍証明書 Certificate of Enrollment
貴学所定のものをお使いください。
Please use the standard form issued by your institution.
 9. 成績証明書 Grade Report
貴学所定のものをお使いください。
Please use the standard form issued by your institution.
 10. 戸籍証明書 Family Register
学生の生年月日や本籍等が記入されているものをご郵送ください。
Please enclose a document that states the applicant's date of birth, permanent domicile, etc.
 11. 学生の日本語能力を証明するもの Proof of Japanese language proficiency
日本語能力試験（JLPT）合格通知のコピー。未受験者は、現在の日本語能力を証明するもの。（日本語教員の所見等）
Copy of Japanese Language Proficiency Test (JLPT) results statement. For applicants who have not taken the JLPT, please provide another document attesting to the applicant's proficiency in the Japanese language (e.g., a statement from a Japanese language teacher).
 12. パスポートのコピー Copy of Passport
申請中の場合は「1. 留学プログラム申請書」の「申請中」欄に必ず○をつけてください
If the applicant is currently applying for a passport, please be sure to check the "Applying" box on the Exchange Program Application Form.
 13. 証明写真（45mm×35mm）6枚 Six 45mm x 35mm photographs of the applicant
所定のサイズを必ず順守してください。（違うサイズの場合は受理しません）裏面に必ず名前を記入してください。その際、油性ペンだと写真面が汚れるので、必ずボールペンで記入してください。
Please ensure that the photographs are the correct size and printed on quality photographic paper. The applicant's name should be written on the back of each photograph, using a ballpoint pen: oil-based pens can show through on the photograph.
- ※ 上記の申請書類が締切日までに届かなかったり、全て揃っていないかたり、記載内容に不備（未記入事項や偽り事）が発覚した場合は、在留資格認定証明書を申請することができません。
- ※ If we do not receive the above documents by the deadline, if any documents are missing, or if the documents are not in order (e.g., there are omissions or false entries), it will not be possible to apply to file an application for a Certificate of Eligibility to enter Japan.

健康診断書

CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。
Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 Name : _____
Family name, First name Middle name
☐ 男 Male ☐ 女 Female 生年月日 Date of Birth : _____ 年齢 Age : _____

1. 身体検査 Physical Examinations

- (1) 身長 Height _____ cm 体重 Weight _____ kg
- (2) 血圧 Blood pressure _____ mm/Hg ~ _____ mm/Hg 血液型 Blood Type | A B O | RH ☐ + ☐ - 脈拍 Pulse ☐ 整 regular ☐ 不整 irregular
- (3) 視力 Eyesight : (R) _____ (L) _____ (R) _____ (L) _____
裸眼 without glasses 矯正 with glasses or contact lenses 色覚異常の有無 color blindness ☐ 正常 normal ☐ 異常 impaired
- (4) 聴力 Hearing : ☐ 正常 normal ☐ 低下 impaired 言語 speech : ☐ 正常 normal ☐ 異常 impaired

2. 申請者の胸部について、聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること（6ヶ月以上前の検査は無効。） Please describe the results of physical and X-ray examinations of applicant's chest x-ray (X-ray taken more than 6 months prior to the certification is NOT valid).



肺 lung : ☐ 正常 normal ☐ 異常 impaired
← Date _____
Film No. _____

Describe the condition of applicant's lung.

心臓 Cardiomegaly : ☐ 正常 normal ☐ 異常 impaired
異常がある場合
心電図 Electrocardiograph : ☐ 正常 normal ☐ 異常 impaired

3. 現在治療中の病気 Disease Treated at Present ☐ Yes (Disease: _____) ☐ No

4. 既往症 Past history : Please indicate with + or - and fill in the date of recovery

Tuberculosis.....☐ (. .) Malaria.....☐ (. .) Other communicable disease.....☐ (. .)
Epilepsy.....☐ (. .) Kidney Disease.....☐ (. .) Heart Diseases.....☐ (. .)
Diabetes.....☐ (. .) Drug Allergy.....☐ (. .) Psychosis.....☐ (. .)
Functional Disorder in extremities.....☐ (. .)

5. 検査 Laboratory tests

検尿 Urinalysis: glucose (), protein (), occult blood ()
赤沈 ESR : _____ mm/Hr, WBC count : _____ /cmm 貧血 ☐
anemia
Hemoglobin: _____ gm/dl, GPT: _____

6. 診断医の印象を述べて下さい。 Please describe your impression.

7. 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思われますか？ In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation his/her health status is adequate to pursue studies in Japan ? yes ☐ no ☐

日付 Date: _____ 署名 Signature: _____

医師氏名 Physician's Name in Print: _____

検査施設名 Office/Institution: _____
所在地 Address: _____

受験番号()



城西国際大学

JOSAI INTERNATIONAL UNIVERSITY
〒283-8555 千葉県東金市求名1番地
1 Gumyo, Togane-shi, Chiba-ken 283-8555
TEL:+81-475-55-8810 / FAX:+81-475-53-2199

Application for Admission 留学プログラム申込書

写真
横 3.5mm × 縦 4.5mm
Photo
W 3.5 mm × H 4.5mm

志望学部・学科 Desired Faculty, Department

- ☐ 福祉総合学部 Faculty of Social Work Studies
☐ 経営情報学部 Faculty of Management and Information Science
☐ メディア学部 Faculty of Media Studies
☐ 環境社会学部 Faculty of Social and Environmental Studies
☐ 国際人文学部 / 国際文化学科 Faculty of International Humanities/Department of Inter-Cultural Studies
☐ 国際人文学部 / 国際交流学科 Faculty of International Humanities/Department of International Exchange Studies
☐ 観光学部 Faculty of Tourism
☐ その他 Other ()

プログラムの種類 Type of program

- ☐ 2+2 ☐ 3+1
☐ 交換留学 Exchange Program
☐ 短期留学 Study Abroad Program (3+1)

プログラムの開始時期 Beginning of the term

- ☐ 4月 April ☐ 9月 September

期間 Program Period

Total Month

個人情報 Personal records

氏 Surname/Family name (拼音/Pīnyīn or 英語/English)

名 Given name(s) (拼音/Pīnyīn or 英語/English)

氏 Surname/Family name (漢字/Kanji)

名 Given name(s) (漢字/Kanji)

氏名の日本語読み(よみがな) Japanese phonetic rendering (Yomigana) of your name

生年月日 Date of Birth

国籍 Nationality

配偶者の有無

年 y 月 m 日 d

無 Single / 有 Married

性別 Sex

出生地 Place of birth

本国における居住地名 Home town/city name

男 M / 女 F

本国における住所 Home town/city address

電話番号 Telephone No.

ファックス番号 Fax No.

Eメール E-mail

旅券情報 Passport information

旅券番号 Passport No.

発給機関 Issuing authority

発行年月 Date of issue

有効期限 Date of expiry

年 y 月 m 日 d

年 y 月 m 日 d

☐ 申請中 Applied

受験番号()

ビザ申請予定地 Place to apply for visa

過去の日本への入国歴 Past entry into/stay in Japan

☐ あり Yes

→ 回 Time(s)

直近の出入国歴 The latest entry

年 y 月 m 日 d ~ 年 y 月 m 日 d

☐ なし No

在日親族及び同居人(居る場合のみ) Family or co-residents in Japan (If you have)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居予定 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment / School	在留資格 Status of residence
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

学歴 Education information

在学中／卒業の学校 Present/Graduated school

学校名 Name of school 住所 Address

☐ 大学院(博士) Doctor ☐ 大学院(修士) Master ☐ 大学 Bachelor ☐ 短期大学 Junior college ☐ 専門学校 Colleges of technology

☐ 高等学校 Senior high school ☐ 中学校 Junior high school ☐ その他 Others()

在籍状況 Registered enrollment

現在の学年 Year of study currently completing ☐ 1年 1st ☐ 2年 2nd ☐ 3年 3rd ☐ 4年 4th ☐ 卒業 Graduated

卒業(予定)年月 Expecting to graduation / Graduated in 年 y 月 m 日 d

総修学年数(小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) 年 y

日本語学習歴 Studied Japanese language

日本語教育を受けた教育機関・期間 Organization / Period you received Japanese education

機関名 Organization 期間 Period y 年 m 月 d 日 ~ y 年 m 月 d 日

日本語能力検定試験(受験している場合のみ) Japanese Language Proficiency Test score (If available)

☐ N1 ☐ N2 ☐ N3 ☐ N4 ☐ N5 / ☐ 1級(Level 1) ☐ 2級(Level 2) ☐ 3級(Level 3) ☐ 3級(Level 3) ☐ 4級(Level 4)

総日本語学習時間(授業時間・自宅学習なども含む) Total Japanese Study Hours(including class/self study hours)

☐ 0 ~ 100 ☐ 101 ~ 200 ☐ 201 ~ 300 ☐ 301 ~ 400 ☐ 401 ~ 500 ☐ 501 ~ 600
☐ 601 ~ 800 ☐ 801 ~ 1000 ☐ 1001 ~ 1200 ☐ 1201 ~ 1500 ☐ 1501 ~ 2000 ☐ 2001 ~

奨学金支給機関(現在受給している場合のみ) Organization which provide scholarship (if receive)

☐ 外国政府 Foreign government ☐ 日本政府 Japanese government ☐ 地方自治体 () Local self-governing body

☐ 公益法人 () Public service corporation ☐ その他 () Others

JIU プログラム終了後の予定 Plans after JIU program ends

☐ 帰国 Return to home country ☐ 日本での進学 Enter school of higher education in Japan ☐ 日本での就職 Find work in Japan

☐ その他 Others ()

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申込者の署名

Signature of applicant

年 y 月 m 日 d

【受験番号： _____】

じょうさいこくさいだいがくりゅうがくせいりょうもうしこみしょ 城西国際大学

留学生寮申込書

Dormitory Application for International Students, Josai International University

1. 氏 名 Name _____ 2. 性別 Sex 男 M ・ 女 F
3. 大 学 Name of University _____ 4. 国籍 Nationality _____

☐ ひとり べ や ^{げつがく} (月額¥60,000) ^{きぼう} を希望します I wish to have a room for one (60000 yen/month).

やちん まいつき こうねつひ でんき すいどう ふく
家賃には毎月の光熱費 (電気・ガス・水道) が含まれます。

The rents include monthly Electricity, Gas, Water and Internet bills.

➤ 全ての寮にはベッド、机、洗濯機、冷蔵庫、電子レンジ、掃除機が完備されています

All rooms are furnished such as bed, desk (table), washing machine, refrigerator, microwave, vacuum cleaner.

➤ 施設管理費として月額¥20,000 を別途徴収します

Facility management fee of 20,000 yen required to pay once your arrival.

➤ 家賃は月始から月末までの全額とし、月途中の入室及び退室においても同額とします (日割り計算はしません)

The rents cover the charge from the beginning to the end of a month. However, full rent is applied even if you move out your room halfway through a month, and rent will not be recalculated according to the number of days you use the room in that month.

りょうせいかつ

寮生活のルール Dormitory Regulations

1. 大学或いは他の入居者に迷惑をかけるようなことはしないこと (ゴミの分別や騒音など)

Residents must not do anything that may cause nuisance to the university or the other residents. (Inappropriate rubbish sorting, noise, etc).

2. 大学の許可なしに入寮者以外の者 (男女問わず) を入室させないこと

Residents must not let non-residents, male or female; enter the dormitory without permission from the university.

3. 故意或いは重大な過失によって寮に損害を与えた場合は、その損害を賠償する責任を負うこと

Residents must take responsibility to compensate for it if they cause damage to the dormitory, intentionally or not intentionally.

4. 犬や猫などのペットは絶対に飼わないこと

Residents must not own pets such as cats and dogs.

5. 大学の寮管理の必要に基づいて、転寮・部屋替えを行う時は、協力してその指示に従うこと

If, for any management reason of the university, any resident is required to move to another dormitory or to a room, he/ she must cooperatively follow the instruction.

6. たとえ入居者が不在でも、安全管理のため大学関係者が寮に立ち入る場合があることを理解すること

Residents must understand that, for safety management reasons, the university staff may enter the dormitory even when the residents are absent.

7. やむ負えない事情で転居を希望する場合は、3か月前までに大学スタッフに申し出ること

If any resident wishes to move out of the dormitory for an unavoidable reason, he/ she must inform university staff at least 3 months in advance.

8. 城西国際大学留学生としての資格を失った時は、直ちに退寮すること

If any resident loses his/her international student status at Josai International University, he/she must leave the dormitory immediately.

9. 帰国により退寮する場合、寮にある私物は全て処分し、入寮時と同じ状況とすること

When any resident leaves the dormitory to return to his/her home country, he/she must remove all his/her personal belongings in the room and put it back exactly to the initial state.

わたし じょうき じゅくち わたし じょうきぶんしょう きさい じょうけん きてい どうい
私は上記ルールについて熟知しました。私は上記文章に記載されているすべての条件または規定に同意します。

I have read or am otherwise familiar with above dormitory rules. And agree to all conditions and/or restrictions

stated in above agreement.

しんせいしやしよめい

申請者署名

A pp l icant's Si gna ture

yyy

年

mmm

月

ddd

日

履 歴 書

PERSONAL RECORDS

1	国 籍： Nationality	氏 名： Name				
2	生年月日： Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day	性 別 Sex	男・女 Male / Female
3	現 住 所： Present address					
4	配偶者の有無： Marital status	有・無 Married / Single	(配偶者氏名： Name of spouse)			
5	学 歴：(初等教育(小学校)から順次最終学歴まで) Educational history: (from elementary School to last institution of education)					
	学校名 Name of school	所在地 Location (Address)	修学期間 Study period	入学年月日 Date of Enrolment	卒業年月日 Date of Graduation	
(1)						
(2)						
(3)						
(4)						
(5)						
6	日本語学習歴： Formal study of Japanese	学校名 Name of school	所在地 Location (Address)	修学期間 Study period	入学年月日 Date of Enrolment	卒業年月日 Date of Graduation
(1)						
7	職歴：(就職年月日順に記載すること) Employment history (earliest first)					
	勤務先 Name of employment	所在地 Location (Address)	就職年月日 Date of employment	退職年月日 Date of resignation		
(1)						
(2)						
(3)						
(4)						
8	出入国歴： Past entry into Japan	入国年月日 Date of entry (YYYY/MM/DD)	出国年月日 Date of departure (YYYY/MM/DD)	在留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose of entry	
(1)						
(2)						
(3)						
(4)						
(5)						
(6)						
(7)						
(8)						
(9)						
(10)						

9 修学理由：
Educational objectives

10 修了後の予定：
Plans after graduation: circle one:
進学希望・就職希望・事業経営希望・その他
Enter a school of higher education in Japan / Find work in Japan / Start a business in Japan / Others

- (1) 進学希望先学校名：
Name of a school of higher education in Japan:-----
希望科目：
Major -----
- (2) 就業予定先名称：
Company name -----
就業予定先住所：
Office address -----
事業内容：
Business contents -----
- (3) 自営
Self-employed -----
事業先住所：
Office address -----
事業内容：
Business contents -----
資金調達計画・方法：
Financing plan / method -----
- (4) その他
Others -----

以上のことはすべて事実であり、私-----が直筆したものです。
I hereby declare that I wrote the statement above and that it is true and correct.

作成年月日：-----年-----月-----日
Date Year Month Day

本人署名：.....
Signature

Semestre 1	Semestre 2
------------	------------

E-mail :

Diplôme préparé en France L2 ☐ L3 ☐ L3 Plus ☐ M1 ☐Année ☐

Signature :

Date :